



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

Рабочая группа по пассивной безопасности

Шестьдесят первая сессия

Женева, 8–12 мая 2017 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Правила № 12 (система рулевого управления)****Проект дополнения 5 к поправкам серии 04  
к Правилам № 12 (система рулевого управления)****Представлено экспертом от Организации предприятий  
автомобильной промышленности (МОПАП)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) с целью обеспечить возможность проведения испытания на столкновение с жестким барьером полного профиля в соответствии с Правилами № 137 в качестве альтернативы, позволяющей избежать дублирования испытаний. В его основу положен документ GRSP-60-07, который был распространен без условного обозначения на шестидесятой сессии Рабочей группы по пассивной безопасности (GRSP) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/60, пункт 52). Изменения к тексту Правил № 12 выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

Пункты 3.1.2.6 и 3.1.2.7 изменить следующим образом:

«3.1.2.6 свидетельство о том, что система рулевого управления отвечает техническим требованиям пункта 5.2.2 Правил № 94 **или техническим требованиям пункта 5.2.2.1 Правил № 137**, если заявка на официальное утверждение представляется ее подателем в соответствии с пунктом 5.1.2 ниже.

3.1.2.7 свидетельство о том, что орган рулевого управления отвечает техническим требованиям пунктов 5.2.1.4 и 5.2.1.5 Правил № 94 **или техническим требованиям пунктов 5.2.1.1.3 и 5.2.1.1.4 Правил № 137**, если заявка на официальное утверждение представляется ее подателем в соответствии с пунктом 5.2.1 ниже».

Пункт 3.2.2.3 изменить следующим образом:

«3.2.2.3 свидетельство о том, что орган рулевого управления отвечает техническим требованиям пунктов 5.2.1.4 и 5.2.1.5 Правил № 94 **или техническим требованиям пунктов 5.2.1.1.3 и 5.2.1.1.4 Правил № 137**, если заявка на официальное утверждение представляется ее подателем в соответствии с пунктом 5.2.1 ниже».

Пункт 4.3.4.3 изменить следующим образом:

«4.3.4.3 из обозначения R94-02 **или R137** в случае официального утверждения на основании пункта 5.2.1 ниже».

Пункт 5.1.2 изменить следующим образом:

«5.1.2 ... отвечает техническим требованиям пункта 5.2.2 Правил № 94 **или техническим требованиям пункта 5.2.2.1 Правил № 137**».

Пункт 5.2.1 изменить следующим образом:

«5.2.1 Если система рулевого управления оборудована рулевым колесом с подушкой безопасности, то технические требования пункта 5.2 выше считают выполненными, если транспортное средство, оборудованное такой системой рулевого управления, соответствует техническим требованиям пунктов 5.2.1.4 и 5.2.1.5 Правил № 94 **или техническим требованиям пунктов 5.2.1.1.3 и 5.2.1.1.4 Правил № 137**».

Пункт 5.6 изменить следующим образом:

«5.6 Считают, что технические требования, указанные в пунктах 5.5–5.5.3 выше, выполнены, если транспортное средство, оборудованное электрическим приводом, работающим на высоком напряжении, соответствует техническим требованиям пунктов 5.2.8–5.2.8.3 Правил № 94 с поправками серии 02 **или техническим требованиям пунктов 5.2.8–5.2.8.3 Правил № 137**».

## II. Обоснование

1. Некоторые требования Правил № 12 допускают использование альтернативных требований, предусмотренных Правилами № 94, во избежание дублирования испытаний. Например, в пункте 5.1.2 Правил № 12 (лобовое столкно-

вение без манекена) соблюдение Правил № 94 применительно к смещению рулевого колеса определяется в качестве альтернативы соответствующим требованиям Правил № 12. МОПАП предлагает расширить пункт 5.1.2 и другие соответствующие пункты Правил № 12, предусмотрев в них возможность использования эквивалентных технических требований Правил № 137 (лобовое столкновение, 50 км/ч).

2. Испытание на столкновение с жестким барьером полного профиля, предусмотренное Правилами № 137, является также испытанием на лобовое столкновение при высокой скорости (50 км/ч), а требования в отношении некоторых его аспектов в равной мере охвачены Правилами № 12.

3. Таким образом, Правила № 12 следует дополнить ссылками также на Правила № 137.

---